

‘Vitaliteit Papiaments in NL redelijk hoog’

Van een onzer verslaggevers

WILLEMSTAD - Hoewel onderzoeken elkaar mogelijk wat tegenspreken is de conclusie van taalwetenschapper Ellen-Petra Kester dat de vitaliteit van het Papiaments in Nederland redelijk hoog is. Dat wil zeggen dat de taal krachtig genoeg is om niet zomaar te verdwijnen uit de Nederlandse samenleving.

Zij vergeleek deze week in haar presentatie op de University of Curaçao (UoC) - waar zij al tien jaar optreedt als gastdocent bij de talenstudies van de Algemene Faculteit - drie onderzoeken hierover; van G. Extra uit 2004, van Paul Vedder en Hetty Kook uit 2001 en het meest recente afstudeeronderzoek uit 2015 van een student van haar in Utrecht, Chantal Jurado.

Uit de vitaliteits-ranking van Extra komt naar voren dat Papiaments op de dertiende plaats komt en dat Turks, Arabisch en Berber op respectievelijk de eerste, tweede en derde plaats komen. Het blijkt dat een taal vitaler is naarmate deze taal meer met de moeder gesproken wordt. Papiaments scoort dan laag in het onderzoek van Extra (dertiende plaats), waarin overigens alleen de schoolgaande kinderen en jeugd werden onderzocht. Toch blijkt het Papiaments wel vitaler te zijn dan de talen uit de andere ex-koloniën

van Nederland, zoals het Indonees en Sranantongo uit Suriname. „Die talen worden minder gebruikt en begrepen in contact met de moeder en leerlingen spreken die talen niet het liefst met hun moeder. De situatie van het Papiaments is in dit opzicht dus rooskleuriger”, aldus Kester.

Vedder en Kook stellen in hun onderzoek vast dat er een taalverschuiving plaatsvindt van Papiaments naar Nederlands door gemengde huwelijken, door de opleiding of door het beroep dat wordt uitgeoefend (beroepen in de zorg bijvoorbeeld vergen een goede beheersing van het Nederlands) en door de Papiamentse taalvaardigheid van de ouders (als vader of moeder niet goed Papiaments spreekt, spreken de kinderen het ook niet graag).

Opvallend uit het laatste onderzoek van Jurado is dat 30 procent van de respondenten Papiaments thuis spreekt en 58 pro-

cent zowel Papiaments als Nederlands. Opmerkelijk vindt Kester het dat het Papiaments ook veel wordt gebruikt tussen broers en zussen. Want, zo stelt zij, meestal wordt een minderheidstaal nog veelvuldig gesproken met opa's en oma's, minder met de ouders en nog minder tussen broers en zussen. „Dit kan duiden op een sterke vitaliteit van de taal”, zo voegt Kester hieraan toe. Ook vindt zij het opmerkelijk dat het gebruik van het Papiaments in sociale media frequenter gebeurt dan het Nederlands. Het gaat dan vooral om Facebook, Twitter en Instagram (geen WhatsApp).

Ook is onderzoek gedaan naar taalattitude, dus hoe mensen staan tegenover het Papiaments en Nederlands. Uit het onderzoek van Jurado komt naar voren dat Nederlands belangrijk wordt gevonden bij het maken van vrienden, maar beide talen even hoog scoren als het gaat om het uiten van emoties. Ne-



Ellen-Petra Kester tijdens haar voordracht op de UoC.

derlands vinden de respondenten belangrijker voor de opvoeding van de kinderen (65 procent), maar ook het Papiaments scoort hoog (43 procent). Papiaments wordt door het grootste deel als belangrijk deel van de cultuur beschouwd (87 procent), ten opzichte van 48 procent die dit zegt over het Nederlands. Wat Kester opvallend vindt, is dat veel respondenten, die overigens merendeel hoog opgeleid zijn, het belangrijk vinden om met hun (toekomstige) kinderen Papiaments te spreken. Als het gaat om partnerkeuze is er geen echte voorkeurstaal.

Vragen over sportcentrum Casa Grandi

Van een onzer verslaggevers

WILLEMSTAD - Statenlid voor oppositiepartij MFK Juniël Carolina heeft schriftelijke vragen gesteld aan minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning Zita Jesus-Leito over de staat van het project Sport- en Recreatiecentrum Casa Grandi. Volgens het Statenlid werd het project drie jaar geleden gestart en zou het bestaan uit fase 1, fase 2a en 2b en fase 3a, 3b en 3c. „Er is nieuw hekwerk rond het minivoetbalveld, er zijn wat tennisbanen gemaakt, een plein van baksteen voor recreatiedoel-einden en een betonnen paal. Maar het project is nog niet af, en er moeten nog drie kiosken, parkeerplaatsen en sanitaire voorzieningen worden aangelegd, bomen geplant en lichten geplaatst”, aldus Carolina, die aangeeft dat de overheid geen informatie geeft over de reden waarom het project al drie jaar stilstaat.

Carolina wil van de minister weten of ze op de hoogte is van het feit dat het project al zo lang stilstaat, wat daar de reden voor is en of ze weet hoe belangrijk het is voor Bándariba. „Zijn er fondsen aanwezig om het project af te maken en zo ja, wanneer wordt het project dan afge- maakt? En waar dient de hoge betonnen paal voor?”

Advertentie

VACATURE

Verkoopmedewerker (m/v) met groei mogelijkheden

Dommelsche Watermolen Curaçao (dierenwinkel) is opzoek naar een fulltime (40 uur) verkoopmedewerker (m/v).

Taken:

- Kassabeheer
- Klanten van advies voorzien
- Winkel netjes en aangevuld houden
- Verwerken van bestellingen

Profielomschrijving:

- Minimaal 1 jaar werkervaring als verkoopmedewerker
- Ambitieuze iemand die door wil groeien
- Affiniteit en passie voor dieren
- Goede contactuele eigenschappen
- Beheersing van Nederlands en Papiamentu. (Spaans en Engels is een pré)
- Flexibel met eigen vervoer

Dommelsche Watermolen biedt u:

- Een gevarieerde baan met een marktconform salaris
- Een gezellige en open werksfeer
- Groei mogelijkheden

Heeft u interesse? Stuur dan je CV met foto en motivatiebrief voor 21 februari 2020 naar: richelle@dommelschewatermolen.nl



**DOMMELSCH
WATERMOLEN**

Advertentie

IT'S AN EVENT NIGHT AT DE GOUVERNEUR!

On Thursday 20th of February we are
closed for dinner because of
a private event.

You are welcome for lunch!

For reservations visit our website
www.de-gouverneur.com

